



## INFO

Ο Γιώργος Μουδανίδης είναι γνωστός μουσικός της παροικίας μας για πάνω από σαράντα χρόνια. Έχει ασχοληθεί ως μάεστρος διαφόρων χορωδιών και έχει συνθέσει διάφορα τραγούδια δικά του αλλά και άλλων ποιητών όπως και του σεβασμιώτατου αρχιεπίσκοπου Στυλιανού. Επίσης, ο Γιώργος έχει ηχογραφήσει αυτά τα τραγούδια στο CD Ανθρώπινες Αισθήσεις και άλλα τρία CD, το ένα σε συνεργασία με τον μουσικό Δημήτρη Αρσενίου. Τα CD του θα υπάρχουν στη συναυλία για όσους ενδιαφέρονται. Εκτός από τη μουσική ο Γιώργος Μουδανίδης είναι και συγγραφέας. Και πρόσφατα παρουσιάστηκε το πρώτο του βιβλίο, η βιογραφία *Μια Ζωή Για Πέταγμα*. Η Ελένη Ελευθερίας-Κωστακίδη είναι μια απλή τραγουδοποιός και καθηγήτρια της νεοελληνικής γλώσσας που πρόσφατα άνοιξε και ελληνικό καφέ-βιβλιοπωλείο στο Hurlstone Park, με ελληνικά βιβλία και στόχος της είναι να προωθήσει την ελληνική γλώσσα στην Αυστραλία.

ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΑΛΑΙΟΤΕΡΕΣ ΚΑΙ ΝΕΩΤΕΡΕΣ ΓΕΝΙΕΣ ΕΛΛΗΝΟΑΥΣΤΡΑΛΩΝ

# Ταυτότητα στην άμμο

**Φ**έτος στα πλαίσια του Ελληνικού Φεστιβάλ θα παρουσιαστούν για πρώτη φορά τα τραγούδια δύο καλλιτεχνών της παροικίας μας, του Γιώργου Μουδανίδη (μουσικός και συγγραφέας) και της Ελένης Ελευθερίας-Κωστακίδη (καθηγήτρια και τραγουδοποιός). Τα τραγούδια τους μιλούν για τις εμπειρίες τους σαν Έλληνες της Αυστραλίας. Τα τραγούδια του Γιώργου εκφράζουν την άποψη του Έλληνα μετανάστη και της Ελένης εκφράζουν την άποψη των αυστραλογεννημένων παιδιών ελληνικής καταγωγής.

Επίσης αυτή τη βραδιά θα υπάρχουν και μια σειρά φωτογραφίες από την παροικία της Αυστραλίας με το θέμα «η ταυτότητα στην άμμο». Τί εννοεί όμως αυτή η φράση; Μας λέει η Ελένη πως η φράση εννοεί το εξής. Όταν ο μετανάστης φτάσει σε αυτή τη χώρα αλλάζει κάπως η ταυτότητά του γιατί τώρα πρέπει να αντιμετωπίσει και να ζήσει σε μια ξένη χώρα όπου ορισμένοι τον βλέπουν σαν ξένο. Ο άνθρωπος έχει πολλές ταυτότητες π.χ. μπορεί να είναι Έλληνας, μπορεί να είναι Μυτιληνιός, μπορεί να είναι πατέρας και γιος. Αλλά εδώ στην Αυστραλία, στο χώμα μιας καινούργιας γης στέριωσαν οι μετανάστες τα σπίτια τους και το μέλλον τους σε μια καινούργια και διαφορετική άμμο από εκείνη που υπήρχε στο χωριό ή στην πόλη από που προήλθαν. Οι επόμενοι στίχοι από το τραγούδι του Γιώργου Μουδανίδη από τη δική του προσωπική εμπειρία πιστεύουμε πως εκφράζει πολλούς μετανάστες.

*Φεύγω και πάω στην ξενιτιά  
Σε ξένη γη να ζήσω  
Κάτω από ξένους ουρανοί  
Κι άγνωστους δρόμους και τσανούς  
Να πάω να περπατήσω*

*Πήρα, πήρα τις αναμνήσεις μου  
Πήρα και τα παιδιά μου  
Πέρω μαζί μου μια καρδιά  
Κουρέλι ξεσκισμένο  
Για να σφουγκώ τα δάκρυα  
Στα ξένα που πηγαίνω  
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ*

Στίχοι και μουσική Γιώργος Μουδανίδης

Για παιδιά γεννημένα εδώ η ταυτότητα είναι ακόμα κάτι πιο έντονο. Τί είναι Έλληνες ή Αυστραλοί;

Στην Ελλάδα ορισμένοι ίσως νιώθουν πιο πολύ Αυστραλοί γιατί όλοι τους αποκαλούν ξένους. Άλλοι πάλι αισθάνονται πως βρίσκουν τον εαυτό τους όταν επισκέπτονται την Ελλάδα και σιγουρεύονται πως είναι Έλληνες. Όταν γυρίζουν όμως στην Αυστραλία, στη χώρα που γεννήθηκαν, ξαφνικά πάλι αισθάνονται και Αυστραλοί. Ανάλογα με τη παρέα που βρίσκονται κάποτε είναι Έλληνες, κάποτε είναι Αυστραλοί και καμιά φορά είναι και τα δύο: Ελληνοαυστραλοί. Όπως φυσάει ο άνεμος, έτσι όπως αλλάζουν τα σχήματα στην άμμο, έτσι και η ταυτότητα του αυστραλογεννημένου παιδιού αλλάζει.

Ορισμένοι μη μπορώντας να ζήσουν με μια ταυτότητα που όλο αλλάζει διαλέγουν μια από τις δύο ταυτότητες. Είναι εκείνοι που ή αλλάζουν τα ονόματά τους και κόβουν κάθε σχέση με ότι είναι ελληνικό και άλλοι πάλι που αποφασίζουν να ζήσουν σαν Έλληνες και κατά κάποιο τρόπο σαν ξένοι στο ίδιο τους το κράτος.

Το γλωσσικό ζήτημα και η διατήρηση της ελληνικής γλώσσας είναι άλλο ένα πρόβλημα αλλά και κάτι που γνωρίζουν πολλά παιδιά που έχουν γεννηθεί εδώ πως η ελλη-

νική γλώσσα είναι μεγάλος θησαυρός. Με το επόμενο τραγούδι, ΑΥΤΑ ΘΥΜΑΜΑΙ, η Ελένη εκφράζει μια εμπειρία δική της σαν παιδί που μεγάλωσε και πήγαινε στο ελληνικό σχολείο στις δεκαετίες του '60 και του '70 αλλά πιστεύω πως εκφράζει και γενιές παλαιότερες και ίσως και νεότερες. Αναφέρεται κάπως στο παλαιό ΑΛΦΑΒΗΤΑΡΙΟ, το βιβλίο με το οποίο τόσο Έλληνες στην Ελλάδα αλλά και οι πρώτες γενιές στην Αυστραλία πρωτοέμαθαν να διαβάζουν τη γλώσσα τους. Το μήλο που αναφέρεται και στο βιβλίο η Ελένη το αποκαλεί και μαχαίρι γιατί αν το παιδί δεχτεί αυτό το ωραίο μήλο, δηλαδή, την ταυτότητα μαζί με όλα που την εκφράζουν - την ελληνική γλώσσα και κουλτούρα - τότε δέχεται και το μαχαίρι με όλες τις δυσκολίες που θα αντιμετωπίσει.

*Στο ελληνικό σχολείο τ' απογέυματα  
Μαζεύομασταν τα Ελληνόπουλα  
Και μαθαίναμε πότε καλά, πότε στραβά  
Τη γλώσσα μας να μιλάμε*

*Τί θα πουν τα λόγια του «Πάτερ Υμών»  
Εξήγηση καμμία στο σχολείο  
Τί σημαίνει ο ύμνος, ποιος είναι ο Σολωμός  
Τί έγινε την εικοστή πρώτη Απριλίου*

*Έλα Έλλη έλα,  
Έλα Μίμη πάρε  
Πάρε " Άννα μήλο  
Μήλο μου μαχαίρι  
Έλα Έλλη έλα*

*Ελληνικό χορό τα σαββατόβραδα  
Με σουβλάκια σε πιάτα πλαστικά  
Εθνικές γιορτές και παρέλαση  
Αμαλίες και τσολιάδες στη σειρά*

*Βαπτίσια και κεριά κλαίγαν τα μωρά  
Με τους σταυρούς δεμένα στα λαιμά  
Προέδρους και παππάδες και καλαματιανά  
Αυτά θυμάμαι, μα εξήγηση καμμία  
ΑΥΤΑ ΘΥΜΑΜΑΙ*

Στίχοι και Μουσική Ελένη Ελευθερίας  
(Το τραγούδι της δεύτερης γενιάς)

Μαζί με τον Γιώργο Μουδανίδη και την Ελένη Ελευθερίας, στη συναυλία θα παραβρεθούν η Καθηγήτρια Χαρούλα Θεμιστοκλέους με παιδιά από το σχολείο του Earlwood που θα χορέψουν και θα τραγουδήσουν ένα κομμάτι ειδικά γραμμένο για παιδιά που μαθαίνουν ελληνικά από την Ελένη Ελευθερίας με χορογραφία της Χαρούλας.

Επιμέλεια στα τραγούδια της Ελένης (Musical Director) έχει κάνει η Φελίσια Χάρης (Ελληνίδα τρίτης γενιάς). Επίσης, στη συναυλία θα παραβρεθούν ο ιθαγενής μουσικός Gumaroy και οι τραγουδιστές και μουσικοί (περισσότεροι γεννημένοι στην Αυστραλία) Ειρήνη Βακόνιος, Ελένη Αριστεΐδη, Πέτρος Καρανάνος, Μαρίνα Θηβαίου, Joanne Mayson, Δημήτρης Χαρέμης, Κώστας Κωστακίδης, Δήμητρα Τσοδούρη, Γιώργος Καραμανλής, Φίλιππος Καλούδης, Βίκυ Πάππα, Δημήτρης Πολίτης, Τάνια Λίνδου, Γιώργος Τσέρος και Δημήτρης Αρσενίου.

Η συναυλία που θα παρέχει και αγγλικούς υποτίτλους θα γίνει στις 18 Μαΐου στις 19:30 στο Paddington Uniting Church, 395 Oxford St, Paddington με εισιτήριο \$22 και \$18 μειωμένο.

Για εισιτήρια απευθυνθείτε στο Ελληνικό Βιβλιοπωλείο The Play Space 861 New Canterbury Rd, Hurlstone Park ή τηλεφωνήστε στο 95594424.